



Liebe Gemeinde- bürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

Haben Sie auch eine der vielen wunderbaren Veranstaltungen in den letzten Wochen genossen?

Die Osterfeuer, 1.-Mai-Feiern oder die Frühlingskonzerte unseres Musikvereins und der Alban-Berg-Musikschule haben für viele schöne,

gemeinsame Stunden gesorgt und wieder einmal gezeigt, wie lebendig unsere Gemeinde ist. Ein herzliches Danke an alle, die sich hier mit viel Engagement und Herzblut einbringen.

Eine dieser engagierten Gemeinschaften ist auch unsere Trachtenfrauengruppe, bei deren Jahreshauptversammlung der Vorstand mit Obfrau Ursula Graber eindrucksvoll bestätigt wurde. Hier ist sehr schön zu sehen, dass sich auch junge Frauen für dieses Brauchtum begeistern und gemeinsam viel umgesetzt werden kann.

Ebenfalls unermüdlich ist unser Musikverein Velden mit Obmann Günter Nagele am Werken. Kapellmeister Stefan Golja ist es wieder gelungen, mit seinem Orchester beim traditionellen Frühlingskonzert die Zuschauer:innen zu verzaubern. Die musikalischen Highlights wurden vom Publikum bejubelt, ebenso das musikalische „Finale Grande“, das mit zwei Gesangseinlagen von GR Manfred Heissenberger einbegleitet wurde.

Herzlich gratuliert habe ich der Familie Wohlfahrt, die Anfang Mai das 50-jährige Bestehen ihres beliebten Gasthofs Thomann in Kerschdorf begangen hat. Dieses Jubiläum wurde gebührend gefeiert, der Einladung der Seniorchefs Gertraud und Hans Wohlfahrt sind hunderte Freunde, Familienmitglieder, Kerschdorferinnen und Kerschdorfer sowie zahlreiche Stammgäste von nah und fern gefolgt. Wir können uns froh und glücklich schätzen, mit der Kerschdorfer Gastwirtfamilie Wohlfahrt einen traditionellen und bodenständigen Betrieb in Velden zu haben, der sowohl von den Einheimischen als auch Auswärtigen wegen seiner Qualität geschätzt und immer wieder gerne aufgesucht wird.

Sehr Erfreuliches gibt es auch aus der letzten Sitzung des Gemeinderats Ende April zu berichten, bei der u. a. der Rechnungsabschluss 2024 auf der Agenda stand. Hier konnten wir ein herausragendes Ergebnis verzeichnen, denn statt des ursprünglich veranschlagten Defizits von 991.600 Euro gelang es unserer Finanzreferentin – dank konsequenter Spar- und Sanierungsmaßnahmen –, das Minus auf nur noch 75.802 Euro zu reduzieren. Dieser Erfolg spiegelt nicht nur eine effiziente Haushaltsführung wider, sondern ist vor allem das Ergebnis intensiver, referatsübergreifender Zusammenarbeit. Neben strategisch eingesetzten Einsparungen haben auch einmalige Zuschüsse

des Bundes und des Landes sowie erfreuliche Erträge aus der Kommunalsteuer maßgeblich zum positiven Gesamtergebnis beigetragen. Weitere Faktoren, wie die Erhöhung der Parkgebühren, Mehreinnahmen aus Zweitwohnsitzen sowie Einsparungen beim Personal- und Sachaufwand, rundeten das Ergebnis ab.

Im Rahmen der Sitzung wurde der langjährigen Schriftführerin des Gemeinderats und Mitarbeiterin der Gemeinde, Angelika Sussitz, ein herzliches Dankeschön ausgesprochen. Der Gemeinderat würdigte ihre Arbeit mit großer und freudiger Anerkennung. Nach 38 Jahren zuverlässig und umsichtig ausgeführten Dienstes in ihrer vertrauensvollen Position für die Marktgemeinde Velden am Wörther See verabschiedet sie sich demnächst in den wohlverdienten Ruhestand. Danke für alles, liebe Angelika!

Bei einem Ortsaugenschein in Lind habe ich mich, gemeinsam mit Straßenreferent Helmut Steiner und anderen Gemeindevertretern, davon überzeugt, dass die verkehrsberuhigenden Maßnahmen, die wir im letzten Jahr in der Mittagskogelstraße gesetzt haben, auch ihren Zweck erfüllen. Es galt, diesen Bereich für die zahlreichen Schülerinnen und Schüler sowie für die vielen Fußgänger sicherer zu machen. Die Sicherheit der Kinder ist es uns wert, auch in finanziell schwierigen Zeiten die erforderlichen Mittel zur Verfügung zu stellen. Dass dies gelungen ist, bestätigten uns auch die Kinder, die sich dabei zu uns gesellten.

Ende Mai steht nun zur großen Saisonöffnung wieder das große „Bubbles at the Lake Street Festival“ vor der Tür, das bei seiner Premiere im letzten Jahr hervorragenden Anklang gefunden hat. Dieses Jahr werden sich unsere Veldener Tourismusgesellschaft und der Wirtschaftsstammtisch wohl selbst übertreffen, denn das Programm ist so umfangreich, bunt, vielfältig und liebevoll ausgewählt. Besser kann ein Auftakt wohl nicht beginnen! Ich freue mich, dass sich auch darin wieder die unglaubliche Lebendigkeit unserer Gemeinde widerspiegelt.

***Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommeranfang!
Mit herzlichen Grüßen
Ihr Bürgermeister Ferdinand Vouk***

GLÜCKSPLATZERL

Liebe Mitmenschen der Gesunden Gemeinde Velden!

Was kommt uns in den Sinn, wenn wir folgendes hören: „Die Liebe deines Lebens!“ Denken wir – hab ich schon gefunden oder suche ich schon jahrelang oder gibt es nicht? Vielleicht hab ich ja am falschen Ort gesucht. Wir übersehen oft, dass auch wir selbst unsere größte Liebe sind. Mit mir selbst bin ich definitiv ein Leben lang zusammen. Verdient diese Beziehung nicht Priorität? Sich selbst zu mögen bedeutet, die eigene Gesellschaft zu genießen und großen Wert auf das eigene Wohlbefinden/Glück zu legen. Viel zu oft kritisieren wir uns. Schenken wir uns lieber Zuwendung und gute Gedanken. Kleine Notizzettelchen mit liebevollen Worten an uns selbst – verteilt in Haus/Wohnung/Auto – erinnern uns daran. Ungewöhnlich, jedoch zielführend!

😊 Karin, eure Glücksstifterin





Standesamt



GEBURTEN

Clara Mačnik, geb.
17.04.2025, Oberdorf, Eltern:
Mirijam und Alexander
Mačnik, MSc

STERBEFÄLLE

Bruno Einfalt, Lind ob Velden
* 26.04.39 † 04.04.25
Alois Köfler, Lind ob Velden
* 02.05.38 † 05.04.25
Helmuth Faschingbauer,
Unterjeserz
* 17.05.52 † 07.04.25

**Dr. med. univ. Katharina
Josefine Schütz**, Treffen
* 03.08.82 † 08.04.25
Gerlinde Bernsteiner,
Velden
* 08.01.41 † 10.04.25
Maria Dersola, Selpritsch
* 02.07.41 † 11.04.25
Hermann Eugen Herbst,
Augsdorf
* 14.07.66 † 17.04.25
Juliana Mendel, Aich
* 19.11.34 † 24.04.25
Erich Pertl,
Lind ob Velden
* 25.07.39 † 26.04.25

IHRE BLUTSPENDE RETTET LEBEN

½ STUNDE ZEIT INVESTIEREN UND LEBEN RETTEN!

Der Blutspendedienst vom Roten Kreuz Kärnten veranstaltet **am Dienstag, den 10. Juni 2025 von 15.30 – 20.00 Uhr** im Rotkreuz-Zentrum Velden, Franz-Moro-Weg 2 eine Blutabnahme. Die Bevölkerung wird gebeten, sich zahlreich an der Blutspendeaktion zu beteiligen. (Personen zwischen dem 18. und 70. Geburtstag, Lichtbildausweis nicht vergessen)

GESUNDE GEMEINDE – GESUNDHEITSTAG IN VELDEN

Am Freitag, den 6. Juni findet von 8.00 – 13.00 Uhr der Gesundheitstag im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Gesunde Gemeinde Velden“ mit Schwerpunkt „Deinen Körper, deine Energie und deine Gesundheit erleben“ in der Musikschule Velden statt. Eröffnung um 9.30 Uhr mit den Kindern der Volksschule und des Kindergartens Velden. Wieder dabei: Blutdruck- und Langzeitzuckermessung, Seh- und Hörtest u. v. m.

Bereits **am Donnerstag, den 5. Juni** um 17.30 Uhr findet in den Räumlichkeiten der Hauskrankenhilfe Velden (Zufahrt über den Franz-Moro-Weg) ein interessanter Vortrag von Margit Sophie Leitner zum Thema „Eine ausgewogene und gesunde Ernährung ist Balsam für Körper, Geist und Seele“ statt.

JETZT EINREICHEN: SILC IDEENWETTBEWERB 2025 MAKE GOOD THINGS HAPPEN

Gesucht werden kreative Ideen, die soziale oder ökologische Herausforderungen innovativ lösen – ob von engagierten Einzelpersonen oder Teams, Vereinen, Wissenschaftler:innen, Studierenden, Schüler:innen, Gründer:innen, ... Der Ideenwettbewerb ist Teil des Social Innovation Lab Carinthia (SILC), einer Kooperation des Instituts für Innovationsmanagement und Unternehmensgründung der Universität Klagenfurt mit dem Land Kärnten. Die besten eingereichten Projekte erhalten Zugang zu Workshops und individuellem Coaching, haben die Möglichkeit auf Preisgelder bis 1.000 € und weiteren Unterstützungsangeboten aus dem Start-Up Ökosystem in Kärnten. **Einreichfrist: 11. Juni 2025 – jetzt online einreichen!** **Alle Informationen finden Sie unter www.aau.at/silc.**

Termine



HÖRGERÄTE-SERVICE-TAG IN VELDEN!

Die Firma Neuroth bietet **jeden letzten Freitag im Monat** ein kostenloses Service und eine Überprüfung für alle Hörgeräte (egal welche Produktmarke) in der Hauskrankenhilfe Velden, Dr.-Fridolin-Unterwelz-Weg 1a, an. Der nächste Termin ist **am 30. Mai** von 8 – 12 Uhr. **Barrierefreier Eingang über den Franz-Moro-Weg!**

RECHTSBERATUNG

Die nächste kostenlose Rechtsberatung findet **am Mittwoch, den 4. Juni 2025** von 17 bis 19 Uhr im Gemeindeamt (Zimmer 19, 3. Stock) statt. Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

SPRECHSTUNDE NOTARIAT

Kostenlose Beratung durch das Notariat Rosegg **am Donnerstag, den 5. Juni 2025** von 16 bis 18 Uhr im Gemeindeamt (Personalraum, 4. Stock) – Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

PFLEGESTAMMTISCH

Der nächste Pflegestammtisch findet **am Mittwoch, den 4. Juni 2025** um 17.30 Uhr im Gemeindeamt (Sitzungssaal, 4. Stock) zum Thema „Mangelernährung im Alter – Schwerpunkt Demenz“ mit Referentin Petra Stöckl, BScN statt.

BERATUNG PFLEGENAHVERSORGERIN – COMMUNITY NURSE UND BERATUNG FÜR PFLEGEHILFSMITTEL FÜR DAHEIM:

Auskünfte telefonisch unter 2102-75 oder 0660 8678920 (Sonja Mack) bzw. per E-Mail an sonja.mack@ktn.gde.at.

NEU:

Mal-Vormittag für Seniorinnen und Senioren am Kunstbahnhof Velden mit Karin Kriegelstein-Sternfeld jeden letzten Montag eines Monats von 9.30 – 11.30 Uhr, **am 25. Mai** und vorerst letztmalig **am 30. Juni 2025** (Auskünfte telefonisch unter 2102-75 oder 0660 867 8920, Sonja Mack).

26. IRONMAN AUSTRIA 2025 AM 15. JUNI

Mit folgenden Straßensperren ist zu rechnen:

- **Süduferstraße ab Klagenfurt bis Kreuzung Westend:** 7.00 – 13.00 Uhr, danach ist das Befahren in Richtung der Radfahrer:innen möglich.
- **Kreisverkehr Mischkulnig bis Rosegg** (Gegenverkehrsbereich für Radfahrer:innen): 7.30 – ca. 15.00 Uhr Totalsperre, danach ist das Befahren in Richtung der Radfahrer:innen möglich.
- **Keutschacher Landesstraße ab Kreisverkehr Mischkulnig nach Schiefeling:** 7.30 – ca. 15.30 Uhr Totalsperre, danach ist das Befahren in Richtung der Radfahrer:innen möglich.
- **Fahrendorfer Landesstraße nach St. Egyden sowie Köttmannsdorfer Landesstraße ab St. Egyden:** 8.00 – ca. 16.00 Uhr Totalsperre, danach ist das Befahren in Richtung der Radfahrer:innen möglich.

Die Sperren werden maximal bis zu den genannten Zeiten aktiv sein, erfahrungsgemäß aber schon etwas früher – nach Durchfahrt des Schlussfahrzeugs – aufgehoben.



BEWEGT IM PARK – FIT AM SEE 2025

„Bewegt im Park“ bietet auch heuer **jeden Mittwoch ab 11. Juni bis 27. August** in der Zeit von 9.00 – 10.00 Uhr ein kostenloses Bewegungsprogramm im Kurpark ohne Anmeldung an. Die Teilnahme ist einfach, kostenlos und unverbindlich! Die Kursangebote sind offen für alle Bewegungshungrigen, unabhängig von Alter und Fitnesslevel. Unter professioneller Anleitung können Sie diverse Sportarten sowie neue Aktivitäten ausprobieren und im Idealfall in Ihren Alltag integrieren. Nähere Auskünfte unter Tel. 2102-70.

DER „LEISE TOD“ IM GRAS: WENN DER SMARTE GARTENHELPER ZUR TÖDLICHEN GEFAHR WIRD!

Wer seinen Garten liebt, sollte beim Betrieb von Mährobotern einiges beachten. Vor allem kleine Wildtiere wie Igel sowie Haustiere sind bedroht. Und wer täglich mäht, nimmt Insekten die Blütezeit, und der Rasen wird zum Massengrab.

Sechs Regeln für den sicheren Robotereinsatz:

1. Nie nachts mähen lassen!
2. Updates laden – für bessere Hinderniserkennung
3. Vor dem Start die Rasenfläche kontrollieren
4. Stets die empfindlichste Mähstufe wählen
5. Wilde Zonen: Blühstreifen im Garten bieten Tieren Schutz und Nahrung
6. Sensoren regelmäßig reinigen

EHRENAMT

Engagement und Ehrenamt sind wichtige Werte unseres Zusammenlebens. Alle, die sich ehrenamtlich für unser Gemeinwohl einsetzen, leisten einen großen Beitrag für das Miteinander der Menschen und Generationen in der Gemeinde. Wenn auch Sie sich ehrenamtlich engagieren möchten, nehmen Sie bitte mit unserer Pflegenahversorgerin – Community Nurse Sonja Mack Kontakt auf. Ihr soziales Engagement wird seitens der Landes Kärnten gefördert, und zwar folgendermaßen:

- Übernahme der Prämie für Haft- und Unfallversicherung
- Basisschulung zur Ausübung der ehrenamtlichen Tätigkeit
- Refundierung des amtlichen Kilometergelds für Fahrten im Zuge des Ehrenamts
- Anerkennungskultur

Die Aufgaben der ehrenamtlichen Tätigkeiten können umfassen: Besuchsdienste, Einkaufsfahrten, Arztbesuche, Friedhofs- und Pflegeheimbesuche, Spaziergänge, Unterhaltung wie Karten spielen, Gespräche etc.

Bitte um Kontaktaufnahme mit unserer Pflegenahversorgerin – Community Nurse Sonja Mack unter der Tel. Nr. 2102-75 oder 0660 867 8920 oder per E-Mail an sonja.mack@ktn.gde.at.

REHKITZE VOR DEM MÄHWERK SCHÜTZEN, BITTE KITZRETTER BENÜTZEN!

Nicht nur die Mähzeit beginnt für unsere Landwirte, auch die Brut- und Setzzeit vieler Wildtiere. Rehkitze sind ganz besonders gefährdet, wenn nun die Bauern zu Mäharbeiten schreiten. Daher wurde in den vergangenen Jahren die Aktion „Kitzretter“ durchgeführt, wonach alle Veldener Landwirte mit „Kitzrettern“ ausgestattet wurden. Es wird nun appelliert, vor der Mahd diese Warngeräte am Mähwerk oder auf dem Traktor zu montieren. Die „Kitzretter“ geben einen hochfrequenten Ton ab, der die Kitze zur Flucht aus der Gefahrenzone veranlasst.

Zur Unterstützung und vor allem, um großes Tierleid zu verhindern, stehen auch die Jäger im jeweiligen Revier gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.

WICHTIGE INFORMATION FÜR HUNDEBESITZER:INNEN

Für die Entsorgung der „Hundehäuerln“ sind die Hundehalter:innen selbst verantwortlich. Besitzer:innen von Hunden haben dafür zu sorgen, dass Gehsteige und Gehwege sowie Fußgängerzonen und Wohnstraßen nicht durch die Tiere verunreinigt werden. Beim Ausgang mit dem vierbeinigen Liebling empfiehlt es sich daher, die von unserer Gemeinde aufgestellten Gassimaten zu benutzen oder stets ein Schauerl und Sackerl mitzunehmen.

Gratis Säckchen

Zahlreiche Gassimaten sind im Gemeindegebiet von Velden aufgestellt worden. Die Gassisäcke können gratis entnommen werden. Bitte nehmen Sie die Säckchen auf Vorrat mit. Entsorgen Sie gebrauchte Säckchen nicht in der Natur! Durch Verwendung der Gassimaten kann jede:r Hundebesitzer:in auf einfache Weise dazu beitragen, unsere Gemeinde weiterhin sauber und gepflegt zu halten!

LEINENPFLICHT FÜR HUNDE IN KÄRNTEN

In Kärnten besagt das Kärntner Landessicherheitsgesetz in seinem § 8 Absatz 1:

An öffentlichen Orten, an denen erfahrungsgemäß mit einer größeren Anzahl von Menschen, Tieren oder Verkehrsmitteln gerechnet werden muss, wie Straßen, Plätzen, öffentlich zugänglichen Parkanlagen, Gaststätten und Geschäftslokalen, sowie in frei zugänglichen Teilen von Häusern, wie Stiegenhäusern und Zugängen zu Mehrfamilienhäusern, müssen Hunde entweder mit einem um den Fang geschlossenen Maulkorb versehen sein (Maulkorbzwang) oder so an der Leine geführt werden, dass eine jederzeitige Beherrschung des Hundes gewährleistet ist (Leinenzwang). Im Übrigen sind Leine oder Maulkorb beim Aufenthalt außerhalb eingefriedeter Grundflächen jedenfalls mitzuführen und im Falle eines unerwarteten Auftretens von Menschen, Tieren oder Verkehrsmitteln, aber auch in Situationen, in denen durch den Hund Gefahren verursacht oder vergrößert werden können, sofort zu verwenden.



INFOSERVICE

RASENMÄHEN, TRIMMEN ETC.

Lärm durch Rasenmähen oder Trimmen ist **von 15.6. bis 15.9. an Werktagen von 12.00 – 14.00 Uhr und 21.00 – 8.00 Uhr verboten** sowie **ganztäglich an Sonn- und Feiertagen**. Nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn!

TODESFALLE IM EIGENEN GARTEN

Immer wieder ertrinken Haus- oder Wildtiere im privaten Schwimmbecken. Biotop & Co sollten so gestaltet sein, dass ein Herausklettern leicht möglich ist. Ein flacher Rand, unterschiedlich große Steine im Uferbereich und ins Wasser gelegte Äste retten Tieren das Leben.

Bei Swimmingpools gilt:

- Transportabler oder permanenter Zaun
- Rutsichere Rampen und Stufen
- Sicherheitsabdeckung bei Nichtgebrauch
- Überhängende Äste abschneiden
- Keine Luftmatratzen und Gegenstände im Wasser belassen

BLUMENOLYMPIADE 2025

Die 28. Kärntner Blumenolympiade, die durch die Fördergemeinschaft Garten in Zusammenarbeit mit dem Land Kärnten, der Landwirtschaftskammer Kärnten und der Kleinen Zeitung als Medienpartner veranstaltet wird, findet auch heuer wieder statt. Der private Bewerb (B-Bewerb) bietet den Gemeindebürger:innen in 7 Kategorien die Möglichkeit, sich mit ihren floralen Gestaltungen auf Gemeinde-, Regional- und Landesebene zu messen und ist an eine Anmeldung der Gemeinde gebunden.

Für die Teilnahme im Einzelbewerb gibt es 7 Kategorien:

1. Hotel und Pensionen, Gasthöfe und Gewerbebetriebe
2. Bauernhöfe (bewirtschaftet) und Buschenschänken, Urlaub am Bauernhof
3. Der Garten als Nahrungsquelle – Nutzgärten (Gemüsegarten, Hochbeete, Obst)
4. Rund ums Haus (Blumenschmuck am Haus, Vorgarten)
5. Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof (Wohnblöcke etc.)
6. Gemeinschaftsprojekte (Dorfgemeinschaften, gemeinsamer Gemüsegarten etc.), Sonderobjekte (Schreibergarten, Bildstöcke etc.)
7. Garten als Erholungsraum (Wasser im Garten, Staudengarten, Wohlfühlcke, Asiagarten, Biodiversitätsgarten etc.)

Interessierte werden gebeten, sich bis **zum 30. Mai 2025** unter der Tel. Nr. 04274 2102-11 (Michelle Raunegger oder per E-Mail: michelle.raunegger@ktn.gde.at) anzumelden. Die Bewertung erfolgt durch eine fachlich kompetente Jury, die an bestimmten Tagen im Gemeindegebiet unterwegs ist. Nähere Informationen finden Sie unter www.blumenolympiade.at.

KELAG VOR ORT

Unsere Berater stehen Ihnen gerne persönlich in Ihrer Gemeinde zur Seite und beantworten Ihre Fragen rund ums Thema Energie.

- ✓ Beratung rund um Wärmepumpe, Photovoltaik & E-Mobilität
- ✓ Überblick zu aktuellen Förderungen
- ✓ Persönlicher Tariffcheck
- ✓ Informationen zu den Kelag-Prämien
- ✓ Vorteile im Kelag-Kundenportal

Wann? 05.06.2025, 14:00–18:00 Uhr

Wo? Gemeindeamt Velden

Anmeldung bei Frau Milena Daini:

T 04274 2102 73

M 0676 602 32 62

E velden.infra@ktn.gde.at

GUT
BERATEN,
KOSTEN
SPAREN

kelag

Stellenangebot

Lebensraum Birkenhof
Lebens-, Bildungs- und Arbeitsgemeinschaft seit 1960



sozial engagierter
Arbeitgeber

Landwirt:in

Gemüsegarten, Feld & Vieh

Kärnten / Velden



Wir bieten einer/einem **engagierten Landwirt:in**, mit Interesse an **biologischer Bewirtschaftung**, eine **Vollzeitanstellung**. Der Birkenhof ist Teil unserer sozialtherapeutischen Einrichtung in **Velden am Wörthersee / Augsdorf**. **Wir ermöglichen berufsbegleitende Aus- und Weiterbildung im Bereich biologisch-dynamische Landwirtschaft**. Die Aufgabenschwerpunkte sind die Organisation und Bewirtschaftung unserer **18 Hektar** umfassenden biologisch-dynamischen Landwirtschaft mit **Acker, Gemüsegarten, Wald, Mutterkühen, Schafen, Alpakas, und Hühnern**. Unsere Klient:innen helfen in der Landwirtschaft und werden von pädagogischen Fachkräften begleitet. Die Entlohnung erfolgt laut bauerlichem Kollektivvertrag und beträgt **€ 31.696,00 bis € 36.680,00** brutto jährlich, je nach Qualifikation.

Symbole

Bewerbung an m.fritzer@123personal.at

9220 Velden am Wörthersee, Deberweg 25, Telefon +43 4274 51790

© 123personal.at – Personalsuche 2025